

## LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA SPAGNOLA II MAGISTRALE

### Curriculum LCMC

S.S.D.: L-LIN/07

Docente: Elena E. Marcello

Denominazione: Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola II Magistrale LM37

Settore scientifico-disciplinare: L-LIN/07

CFU: 6

#### **Obiettivi formativi**

Cfr. Regolamento didattico.

Propedeuticità: Lingua e traduzione – Lingua spagnola I Magistrale

#### **Programma del corso**

Obiettivo del corso è l'acquisizione di competenze pari ad un livello avanzato di conoscenza della lingua spagnola, con particolare attenzione alle strategie di riformulazione scritta e orale. Il corso si articolerà nel modo seguente:

Modulo A (3 CFU) Lo spagnolo accademico.

Modulo B (3 CFU) Analisi e sintesi scritta e orale in spagnolo di testi riconducibili a varie tipologie testuali.

#### **Modalità e svolgimento degli esami**

La valutazione avverrà tramite un esame scritto ed una prova orale, che si terrà in spagnolo su temi riguardanti i libri di lettura, i film e il corso monografico.

#### **Bibliografia**

Regueiro Rodríguez, M<sup>a</sup> Luisa – Sáez Rivera, Daniel, *El español académico*, Madrid, Arco Libros, 2013.

AA. VV, *El libro del español correcto. Claves para escribir y hablar bien en español*, Madrid, S.L.U. Espasa Libros, 2014.

Martínez de Sousa, José, *Manual de estilo de la lengua española*, Trea, 2013 (5<sup>a</sup> ed. revisada)

Altri materiali didattici e indicazioni bibliografiche verranno forniti agli studenti nel corso delle lezioni.

Dizionari monolingue:

*Diccionario de la Real Academia Española*, Madrid, RAE, 2014 (23ª ed.)

Seco, Manuel; Ramos, Gabino; Andrés, Olimpia, *Diccionario del Español Actual*, Madrid, Santillana, 2006.

*Diccionario CLAVE*, Madrid, SM, 2006.

*Diccionario de americanismos*, Madrid, Santillana, 2010.

Lectura obligatoria di:

Javier Cercas, *Soldados de Salamina* (Barcelona, Random House, 2015) o Rafael Chirbes, *Crematorio* (Barcelona, Anagrama, 2010)

Alejo Carpentier, *El siglo de las luces* (Barcelona, Seix Barral, 2014) o Mario Vargas Llosa, *La fiesta del chivo* (Barcelona, Debolsillo, 2015).